

## ZMLUVA

o zabezpečovaní mliečnych výrobkov  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. (Obchodný zákonník)

medzi zmluvnými stranami (ďalej aj „zmluvné strany“):

1. **Obchodné meno** : KOLIBA Trade, s.r.o.  
Sídlo : Krivec 3057, 962 05 Hriňová  
IČO : 46 436 961  
Bankové spojenie : VUB, a.s. Zvolen  
Číslo účtu : 1333758551  
Registrácia : OR OS Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka č. 21096/S  
Konajúca osobou : Jánom Malatincom, konateľom

(ďalej aj „KOLIBA Trade, s.r.o.“)

a

2. **Názov** : MESTO FILAĽOVO  
Sídlo : ZADNIČNÁ IJ FILAĽOVO  
Bankové spojenie : OTP BANKA  
Číslo účtu : 8770 70 / 7200  
Zriaďovateľ : MESTO FILAĽOVO  
Konajúca osobou : FUDr. FARONIA KALČIAR - POKRITOR MESTA

(ďalej aj „škola“)

v tomto znení:

### Úvodné ustanovenia

1. KOLIBA Trade, s.r.o. je obchodnou spoločnosťou podnikajúcou okrem iného v oblasti výroby a predaja surového kravského mlieka a mliečnych výrobkov (ďalej v texte aj „mliečne výrobky“).
2. Keďže škola má záujem podporovať v rámci akcie „Európsky školský mliečny program“ zvýšenú konzumáciu mlieka a mliečnych výrobkov u žiakov tejto školy a spoločnosť KOLIBA Trade, s.r.o. má záujem dodať škole v rámci tejto akcie mlieko a mliečne výrobky a umožniť jej tak realizovať podporu zvýšenej konzumácie mlieka a mliečnych výrobkov u žiakov tejto školy, rozhodli sa zmluvné strany uzavrieť túto zmluvu.

### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa spoločnosť KOLIBA Trade, s.r.o. zaväzuje v rámci akcie „Európsky školský mliečny program“ dodať škole počas školského roka, a to počas dní školského vyučovania mliečne výrobky pre žiakov školy formou pravidelných dodávok mliečnych

výrobkov a škola sa zaväzuje prevziať dodané mliečne výrobky, zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu a poskytnúť spoločnosti KOLIBA Trade, s.r.o. súčinnosť.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že mliečne výrobky, ktoré KOLIBA Trade, s.r.o. dodá škole na základe tejto zmluvy, sú mliečne výrobky na ktoré sa poskytuje pomoc v zmysle nariadenia vlády Sr č.339/2008 Z.z..

## Článok II

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. KOLIBA Trade, s.r.o. sa zaväzuje:
- dodávať škole mliečne výrobky, ktorých zoznam je obsahom Prílohy č.1 tejto zmluvy, a to za podmienok bližšie upravených v článku III tejto zmluvy;
  - dodávať škole mliečne výrobky, ktoré kvalitou, balením a označením zodpovedajú požiadavkám stanoveným predpismi EÚ a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR vrátane Potravinového kódexu SR;
  - dodržiavať pravidlá a podmienky stanovené predpismi EÚ a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, najmä:
    - nariadením Rady (ES) č.1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (ďalej aj „nariadenie Rady (ES) č.1234/2007“);
    - nariadením Komisie (ES) č.657/2008 ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o pomoc Spoločenstva pri poskytovaní mlieka a určitých mliečnych výrobkov žiakom vo vzdelávacích inštitúciách (ďalej aj „nariadenie Komisie (ES) č.657/2008“);
    - nariadením vlády SR č.339/2008 Z.z. o poskytovaní pomoci na podporu spotreby mlieka a mliečnych výrobkov pre deti v materských školách, pre žiakov na základných školách a pre žiakov na stredných školách (ďalej aj „nariadenie vlády Sr č.339/2008 Z.z.“);
  - podat' žiadosť o zabezpečenie mliečnych výrobkov v zmysle ust. § 3 ods.1 nariadenia vlády SR č. 339/2008 Z.z. a následne podat' žiadosť o poskytnutie pomoci v zmysle ust. § 4 ods.1 nariadenia vlády SR č. 339/2008 Z.z..
2. Škola sa zaväzuje:
- prevziať dodané mliečne výrobky a uskladniť ich vo svojich skladoch, ktoré svojou povahou a účelom sú na uskladnenie mliečnych výrobkov vhodné;
  - zabezpečiť distribúciu mliečnych výrobkov žiakom školy, a to v priestoroch jedálne školy prostredníctvom školou povereného zamestnanca prípadne inou poverenou osobou;
  - nepoužívať mliečne výrobky, na ktoré sa poskytuje pomoc, pri príprave jedál v škole (za prípravu jedál sa nepovažuje samotné zohriatie mlieka, pridanie kakaa, ovocia, alebo marmelády do mlieka, alebo mliečnych produktov a táto úprava mlieka je povolená);
  - viesť oddelenú evidenciu o dodávkach a spotrebe mliečnych výrobkov, ktoré sa distribuujú žiakom školy v rámci akcie „Európsky školský mliečny program“ vrátane evidencie úhrad kúpnej ceny mliečnych výrobkov prijatých od žiakov;
  - prijímať jednotlivé objednávky žiakov, ktorí majú záujem zúčastniť sa akcie „Európsky školský mliečny program“ a na ich základe následne objednať u KOLIBY Trade, s.r.o. také



- množstvo mliečnych výrobkov, ktoré zodpovedá množstvu mliečnych výrobkov požadovanému žiakmi školy;
- f) viesť presný menný zoznam žiakov zúčastnených akcie „Európsky školský mliečny program“ za jednotlivé školské roky;
  - g) použiť mliečne výrobky, na ktoré sa vzťahuje pomoc, výhradne na spotrebu žiakov v rámci akcie „Európsky školský mliečny program“ v ich škole;
  - h) neprekročiť pri predaji mliečnych výrobkov žiakom maximálne úhrady platené žiakom, stanovené nariadením vlády č. 237/2012 Z.z.;
  - i) neprekročiť v rámci distribúcie mliečnych výrobkov maximálnu dennú dávku mliečného výrobku na žiaka (maximálne 0,25 litra ekvivalentu mlieka na jedného žiaka a na jeden deň školského vyučovania);
  - j) neuchádzať sa vo vlastnom mene o zabezpečenie mliečnych výrobkov a nepožiadat' o poskytnutie rovnakej pomoci podľa nariadenia vlády č.339/2008 Z.z.. Škola v tejto súvislosti nie je oprávnená uzatvoriť zmluvu o zabezpečovaní mliečnych výrobkov s tretími osobami;
  - k) odovzdať spoločnosti KOLIBA Trade, s.r.o. riadne vyplnený formulár „Hlásenie školy/predškolského zariadenia o spotrebe mlieka a mliečnych výrobkov“, a to v dvoch vyhotoveniach vždy k 15 dňu mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa formulár vyplňa;
  - l) zabezpečiť za účelom propagácie akcie „Európsky školský mliečny program“ informačný plagát v súlade s minimálnymi požiadavkami (veľkosť, písmo, názov, obsah a umiestnenie) ustanovenými v Prílohe III nariadenia Komisie (ES) č. 657/2008;
  - m) poskytnúť KOLIBE Trade, s.r.o na jej požiadanie alebo aj z vlastnej iniciatívy, ak to považuje za potrebné, všetky informácie, podklady a doklady potrebné pre riadne uplatnenie pomoci, podľa nariadenia vlády č.339/2008 Z.z v čo najkratšom možnom čase od požiadania;
  - n) poskytnúť KOLIBE Trade, s.r.o. všetku nimi požadovanú súčinnosť potrebnú pre riadne uplatnenie pomoci;
  - o) dodržiavať pravidlá a podmienky stanovené predpismi EÚ a všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä:
    - nariadením Rady (ES) č.1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov);
    - nariadením Komisie (ES) č.657/2008 ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o pomoc Spoločenstva pri poskytovaní mlieka a určitých mliečnych výrobkov žiakom vo vzdelávacích inštitúciách;
    - nariadením vlády SR č.339/2008 Z.z. o poskytovaní pomoci na podporu spotreby mlieka a mliečnych výrobkov pre deti v materských školách, pre žiakov na základných školách a pre žiakov na stredných školách.

### **Článok III**

#### **Dodanie mliečnych výrobkov**

1. Dodanie mliečnych výrobkov sa uskutočňuje na základe písomnej objednávky školy, ktorú KOLIBA Trade, s.r.o. písomne potvrdí. Potvrdením objednávky predávajúcim je uzavretá kúpna zmluva. Za písomné objednanie a potvrdenie sa považuje aj faxová objednávka a jej faxové potvrdenie resp. e-mailová objednávka a jej e-mailové potvrdenie.

2. Každá objednávka školy musí obsahovať najmä:
  - druh (názov) objednaných mliečnych výrobkov;
  - množstvo objednaných mliečnych výrobkov;
  - dodaciu lehotu (deň príp. dni dodania mliečnych výrobkov);
  - uvedenie počtu žiakov, ktorí si objednali mliečne výrobky v rámci akcie „Európsky školský mliečny program“.
3. Škola prehlasuje, že podpisovaním objednávok podľa tejto zmluvy, poveruje túto osobu: ~~AGNEŠA NAGÁNY~~, číslo OP: [REDAKOVANÉ];
4. KOLIBA Trade, s.r.o. si splní svoju povinnosť dodať mliečne výrobky škole tým, že škole dodá mliečne výrobky najneskôr v deň určený v objednávke do mieste sídla školy, adresa ktorej je ~~S.P. M. H. DUDÁ, ŠTÚROVA 1, FILAHOVO~~
5. Škola má povinnosť mliečne výrobky na dohodnutom mieste prevziať a následne vo svojich skladoch uskladniť. Škola je povinná prijať aj čiastočné plnenie záväzku (menšie množstvo mliečnych výrobkov a pod.).
6. Pri dodaní mliečnych výrobkov KOLIBA Trade, s.r.o. vystaví škole dodací list, ktorý škola podpíše a opatrí svojou pečiatkou. Každý dodací list musí byť podpísaný KOLIBOU Trade, s.r.o. aj školou s uvedením mena a priezviska osoby, ktorá dodací list podpisuje, opatrený ich pečiatkami a datovaný s uvedením miesta podpisu, pričom musí obsahovať aspoň:
  - identifikačné údaje KOLIBY Trade, s.r.o.;
  - identifikačné údaje školy;
  - množstvo dodaných mliečnych výrobkov;
  - názov dodaných mliečnych výrobkov;
  - dátum dodania mliečnych výrobkov.
7. Škola prehlasuje, že podpisovaním dodacích listov podľa tejto zmluvy, poveruje túto osobu: ~~AGNEŠA NAGÁNY~~, číslo OP: [REDAKOVANÉ];
8. Škola je povinná dodané mliečne výrobky skontrolovať alebo zabezpečiť ich skontrolovanie. Zjavné vady mliečnych výrobkov (týkajúce sa akosti a balenia) je škola povinná bezodkladne, najneskôr do 12 hod. od dodania mliečnych výrobkov, oznámiť KOLIBE Trade, s.r.o..
9. V prípade, ak nebude v moci KOLIBY Trade, s.r.o. dodať objednané mliečne výrobky, písomnou formou oznámi KOLIBA Trade, s.r.o. túto skutočnosť bez zbytočného odkladu škole a týmto oznámením sa kúpna zmluva ohľadom dodania týchto mliečnych výrobkov zrušuje a KOLIBE Trade, s.r.o. zaniká povinnosť dodať tieto mliečne výrobky škole.

#### Článok IV Kúpna cena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že škola je povinná zaplatiť KOLIBE Trade, s.r.o. za dodané mliečne výrobky kúpnu cenu, ktorá je stanovená cenníkom KOLIBY Trade, s.r.o. platným v deň obdržania riadnej objednávky školy. Cenník KOLIBY Trade, s.r.o. je obsahom Prílohy č.1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že škola je povinná zaplatiť KOLIBE Trade, s.r.o. kúpnu cenu za dodané mliečne výrobky na základe faktúry vystavenej KOLIBOU Trade, s.r.o., v deň, ktorý bude ako deň splatnosti uvedený na príslušnej faktúre.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č.222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení.



4. Sumu kúpnej ceny je škola povinná platiť bezhotovostným prevodom na účet KOLIBY Trade, s.r.o. uvedený v záhlaví tejto zmluvy z účtu školy uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.
5. Peňažný záväzok školy zaplatiť KOLIBE Trade, s.r.o. kúpnu cenu platený prostredníctvom banky je splnený pripísaním platenej sumy na účet KOLIBY Trade, s.r.o. v jej banke.

#### **Článok V** **Voľba práva**

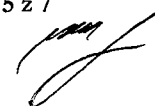
1. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 ods. 1 zák.č.513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) dohodli, že ich záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa bude spravovať Obchodným zákonníkom.

#### **Článok VI** **Zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Táto zmluva zaniká na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán a to dňom, ktorý bude dohodnutý ako deň zániku zmluvy.
3. Táto zmluva zaniká aj písomnou výpoveďou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana je oprávnená vypovedať túto zmluvu aj bez uvedenia dôvodu. V prípade výpovede zo strany KOLIBA Trade, s.r.o. je výpovedná doba 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená škole. V prípade výpovede zo strany školy je výpovedná doba 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená KOLIBE Trade, s.r.o..
4. KOLIBA Trade, s.r.o. má právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade:
  - a) ak ukončí podnikateľskú činnosť v oblasti výroby a predaja mliečnych výrobkov;
  - b) ak škola ani v dodatočnej 30-dňovej lehote po lehote splatnosti nezaplatí dohodnutú kúpnu cenu.
5. Účinky odstúpenia podľa tejto zmluvy nastanú dňom, kedy bude písomné odstúpenie odstupujúcej strany doručené druhej strane.

#### **Článok VII** **Zachovanie mlčanlivosti**

1. Škola berie na vedomie, že KOLIBA Trade, s.r.o. považuje informácie týkajúce sa nasledovných skutočností: obchodné tajomstvo, zoznam zákazníkov a údaje o nich, právom chránené informácie, vynálezy, technológia, suroviny, metódy narábania, spracovania, techník, výroby alebo produkcie, dodávatelia a ich výrobné a dodávacie schopnosti, zákazníci a podrobnosti o ich osobitných požiadavkách, potenciálni zákazníci a podrobnosti o ich osobitných požiadavkách, rozpočty, ziskové marže, zľavy, rabaty a iné finančné informácie, marketingové stratégie a taktiky, obchodné plány, aktivity a plány týkajúce sa vývoja, výroby, marketingu alebo predaja, vývoj nových produktov a služieb, cenotvorba, platobná politika, platobné postupy, zámeroch hmotného a finančného investovania, formách a spôsoboch získavania nových zákazníkov, dodávateľov a odberateľov, skúsenostiach a postupoch používaných pri rokovaníach s potenciálnymi obchodnými partnermi, obsahu účtovnej dokumentácie, nákupných a odbytových



- možnostiach, softwery, zdrojový kód, návrh, proces, postup alebo zlepšenie týkajúce sa práva duševného vlastníctva, .... za jej obchodné tajomstvo.
2. Škola sa zaväzuje, že počas celej doby trvania platnosti tejto zmluvy i po jej skončení, a to bez časového obmedzenia, bude zachovávať prísnu mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedela počas trvania tejto zmluvy a ktoré sú bližšie špecifikované v bode 1 tohto článku tejto zmluvy, a že takéto informácie nebude počas celej doby trvania tejto zmluvy i po jej skončení, a to bez časového obmedzenia, za nijakým účelom ani z nijakého dôvodu používať, oznamovať alebo prezrádzať žiadnej inej osobe, či už pre svoj vlastný prospech alebo v prospech inej osoby, a že si nevyhotoví ani nebude používať žiadne kópie takýchto informácií.
  3. Škola sa taktiež zaväzuje, že vyvinie všetko svoje úsilie, aby sa zabránilo zverejneniu, sprístupneniu alebo použitiu akýchkoľvek informácií bližšie uvedených v bode 1 tohto článku tejto zmluvy.
  4. Povinnosť zachovávať obchodné tajomstvo bližšie špecifikované v bode 2 tohto článku tejto zmluvy sa nevzťahuje na prípady služobného prejednávania zmluvných vzťahov s tretími osobami alebo v prípade, že škole bol udelený písomný súhlas KOLIBY Trade, s.r.o. sprístupniť obchodné tajomstvo.
  5. Škola berie na vedomie, že skutočnosti tvoriace predmet obchodného tajomstva sú chránené aj ustanoveniami trestného zákona a ich prípadné úmyselné vyzradenie nepovolaným osobám naplňa skutkovú podstatu trestného činu Ohrozenia obchodného tajomstva, bankového tajomstva alebo daňového tajomstva podľa § 264 Trestného zákona.

### **Článok VIII** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k právnym úkonom a svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, žiaden z účastníkov tejto zmluvy nekonal v tiesni, omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo zrušovať len písomne, formou písomných dodatkov, podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch identických rovnopisoch. Jeden exemplár zmluvy patrí KOLIBE Trade, s.r.o., jeden exemplár patrí škole.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka.
5. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
6. Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy resp. iné písomnosti na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa riadne odoslanú zásielku nepodarí doručiť, považuje sa zásielka za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi. Písomnosti je možné doručovať aj prostredníctvom elektronickej pošty alebo faxom. V prípade, ak bola písomnosť doručovaná elektronicou poštou alebo faxom, za deň doručenia sa považuje deň prijatia elektronickej pošty alebo faxu zmluvnou stranou, ktorej bola určená, za podmienky, že táto písomnosť bola najneskôr do 3 (troch) dní doplnená dorúčením originálu písomnosti (uvedené neplatí v prípade objednávky školy a jej potvrdenia podľa článku III tejto zmluvy).



7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky majetkové spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy (a jej prípadných zmien či doplnkov), vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane akýchkoľvek nárokov z nej vyplývajúcich alebo s ňou súvisiacich, vrátane nároku na náhradu spôsobenej ujmy alebo škody, budú predložené na rozhodnutie Rozhodcovskému súdu Komory arbitrov, so sídlom Zelená 2, 811 01 Bratislava, zriadenému spoločnosťou Komora arbitrov, s.r.o., so sídlom Zelená 2, 811 01 Bratislava, IČO: 36701734, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 43219/B (ďalej len „rozhodcovský súd“). Rozhodcovské konanie bude prebiehať podľa vnútorných predpisov rozhodcovského súdu, t.j. podľa jeho Štatútu a Rokovacieho poriadku, a bude vedené jedným rozhodcom, ustanoveným podľa vnútorných predpisov rozhodcovského súdu, pričom strany sa podrobia rozhodcovskému konaniu a rozhodnutiu rozhodcovského súdu a jeho rozhodnutie bude pre strany záväzné. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že vylučujú preskúmanie rozhodcovského rozhodnutia iným rozhodcom a vylučujú aj podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h/ zák.č.244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní /z dôvodov, pre ktoré možno žiadať obnovu konania/, a to pri všetkých rozhodcovských rozsudkoch Rozhodcovského súdu týkajúcich sa ich vzájomných sporov.
8. Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je resp. sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie sa bude považovať za oddeliteľné od zvyšného obsahu zmluvy a neovplyvní teda platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
9. Každý účastník tejto zmluvy prehlasuje, že dáva ostatným účastníkom, ako aj osobe, ktorá zmluvu vypracovala, súhlas so spracovaním jeho osobných údajov v tejto zmluve v zmysle § 7 zák. č. 428/2002 Z.z. na účel vyhotovenia tejto zmluvy, jej evidovania, na účel jej predloženia príslušným orgánom a subjektom, ktoré o nej budú rozhodovať alebo overovať jej údaje. Doba platnosti tohto súhlasu je neobmedzená. Súhlas môže byť odvolaný len v prípade zániku zmluvy inak, ako jej splnením. Súhlas je vyjadrený podpismi na tejto zmluve.
10. Každý účastník tejto zmluvy prehlasuje, že sa aktívne podieľal na tvorbe obsahu zmluvy a jej súčasťou a tento mohol pri uzavretí zmluvy individuálne ovplyvniť.
11. Zmluvné strany si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a jednotlivým pojmom, riadne si vysvetlili význam jednotlivých pojmov a ustanovení zmluvy, porozumeli im a na znak súhlasu s touto zmluvou ju podpisujú.

V BRATISLAVE dňa 19. 07. 2013

V FILAKOVE dňa 19. 7. 2013

**Koliba Trade, s.r.o.**  
Kriviec 3057, 982 05 Hričovská  
IČO: 46 436 961

KOLIBA Trade, s.r.o.  
konajúca osobou  
Jánom Malatincom  
konateľom

**MICHAEL FILAKOVO**  
Redničná 24, 811 01 Bratislava  
IČO: 314098